

**TOPLI NAPICI** HOT DRINKS
HEISSGETRÄNKE

Domaća kafa.....	140.00 din.
Serbian coffee/Hausgemachter Kaffee	
Nescafe.....	180.00 din.
Nescafe/Nescafé	
Espresso kafa.....	180.00 din.
Espresso kafa/Espresso	
Mleko za kafu.....	20.00 din.
Extra milk/Milch für Kaffee	
Čaj sa medom.....	160.00 din.
Tea with honey/Tee mit Honig	
Grejana domaća rakija.....0,10 l.....	150.00 din.
Hot local rakija (brandy)/Erwärmter hausgemachter Schnaps	
Kuvano domaće vino.....0,20 l.....	200.00 din.
Mulled local wine/Gekochter Hauswein	

LIKERI LIQUERS
LIKÖRE

Gorki list.....0,03 l.....	200.00 din.
Bitter leaf/Gorki list	
Cherry Brandy.....0,05 l.....	150.00 din.
Cherry Brandy/Cherry Brandy	

PRIRODNE RAKIJE MILOJEVIĆ
MILOJEVIĆ RAKIJA [BRANDY] / NATÜRLICHE OBSTBRÄNDE MILOJEVIĆ

Dunjevača.....0,05 l.....	220.00 din.
Quince/Quittenbrand	
Kajsijevača.....0,05 l.....	220.00 din.
Apricot/Aprikose	
Viljamovka.....0,05 l.....	220.00 din.
Pear/Birne	
Lozovača.....0,05 l.....	180.00 din.
Grape/Weinbrand	
Šljivovica.....0,05 l.....	180.00 din.
Plum/Pflaumenbrand	
Travarica.....0,05 l.....	200.00 din.
Herbs/Kräuterlikör	

ŽESTOKA ALKOHOLNA PIĆA
SPIRITS / HARTER ALKOHOL

Vermut.....0,10 l.....	150.00 din.
Vermouth/Wermut	
Vinjak Rubin.....0,03 l.....	180.00 din.
Rubin Vinjak/Rubin Weinbrand	
Vodka.....0,03 l.....	180.00 din.
Vodka/Wodka	
Ballantines Whiskey.....0,03 l.....	300.00 din.
Jack Daniel's.....0,03 l.....	350.00 din.

PIVA BEER
BIERE

Lav.....0,33 l.....	250.00 din.
Tuborg.....0,33 l.....	280.00 din.
Tuborg točeno.....0,5l.....	300.00 din.
Tuborg draft/Fassbier Tuborg	
Budweiser.....0,33 l.....	300.00 din.
Budweiser dark.....0,33 l.....	350.00 din.
Carlsberg.....0,25 l.....	300.00 din.
Erdinger.....0,33 l.....	350.00 din.
Kronenbourg blanc.....0,33 l.....	300.00 din.

CIDER CIDER
CIDER

Somersby apple cider.....0,33 l.....	300.00 din.
Somersby apple/Sommersby Apfelwein	
Somersby blackberry.....0,33 l.....	300.00 din.
Somersby blackberry/Sommersby Brombeere	
Somersby pear.....0,33 l.....	300.00 din.
Somersby pear/Sommersby Birne	

BEZALKOHOLNA PIĆA NON-ALCOHOLIC DRINKS
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Coca Cola.....0,25 l.....	280.00 din.
Bitter lemon.....0,25 l.....	280.00 din.
Tonic.....0,25 l.....	280.00 din.
Fanta.....0,25 l.....	280.00 din.
Sprite.....0,25 l.....	280.00 din.
Ledeni čaj.....0,25 l.....	280.00 din.
Ice tea/Eistee	
Cedevita.....0,25 l.....	300.00 din.

MINERALNE VODE MINERAL WATERS
MINERALWASSER

Rosa gazirana.....0,75 l.....	250.00 din.
Rosa carbonated/Rosa sprudelnd	
Rosa gazirana.....0,33 l.....	170.00 din.
Rosa carbonated/Rosa sprudelnd	
Rosa negazirana.....0,33 l.....	170.00 din.
Rosa non-carbonated/Rosa still	
Rosa negazirana.....0,75 l.....	230.00 din.
Rosa non-carbonated/Rosa still	
Soda voda Merak.....2l.....	150.00 din.
[voda za špricer]	
Merak soda [Spritzer water]/Sodawasser Merak [Spritzerwasser]	



Ja sam Branislav Tešić autor svih ovih pesama a posvetio sam ih gostima koji posećuju ovaj objekat i želim im prijatan ručak.

Stihovi će vam dočarati svu lepotu ovog kraja a i sam centar koji će vam se duboko urezati u srca i ostati nezaboravni.

Naravno za sve ovo je odgovoran gospodin Dragiša Milojević koji je sagradio ovo zdanje.

Napretku ovog objekta su najviše krivi gosti koji ga posećuju i traže proširenje, a to je znak da ovaj objekat stvarno poboljšava zdravstveno stanje vašeg tela.

**PRIRODNI SOKOVI** JUICES
NATÜRLICHE SAFTSORTEN

Next Breskva.....	0,25 l	280.00 din.
Next Peach/Next Pfirsich		
Next Orange.....	0,25 l	280.00 din.
Next Orange/Next Orange		
Next Jagoda.....	0,25 l	280.00 din.
Next Strawberry/Next Erdbeere		
Next Jabuka.....	0,25 l	280.00 din.
Next Apple/Next Apfel		
Next Borovnica.....	0,25 l	280.00 din.
Next Blueberry/Next Heidelbeere		

ENERGETSKA PIĆA ENERGY DRINKS
ENERGIEGETRÄNKE

Red bull.....	0,25 l	420.00 din.
Ultra energy.....	0,25 l	250.00 din.

ŠAMPANJAC CHAMPAGNE
CHAMPAGNER

Beli.....	0,75 l	2.500.00 din.
[Vino penušavo]		
White [sparkling wine]/Weiß [Schaumwein]		
Crveni.....	0,75 l	2.500.00 din.
[Vino penušavo]		
Red [sparkling wine]/Rot [Schaumwein]		

BELA VINA WHITE WINES - Milojević Winery
WEISSWEINE - Weingut Milojević

Chardonnay novi.....	0,70 l	1.000.00 din.
Suvo belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Chardonnay new, Dry white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Chardonnay neu, Trockener Weißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Chardonnay stari.....	0,70 l	600.00 din.
Suvo belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Chardonnay aged, Dry white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Chardonnay alt, Trockener Weißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Tamjanika.....	0,70 l	1.700.00 din.
Polusuvo belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Tamjanika, Semi-dry white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Tamjanika, Halbtrockener Weißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Traminac.....	0,70 l	1.300.00 din.
Suvo belo vino, Vinarija Milojević-Ostrikovac		
Traminac, Dry white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Traminac, Trockener Weißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Giletovo belo.....	0,70 l	1.000.00 din.
Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Gile's white, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Gile's Weiß, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		

Beli Front.....	0,70 l	1.100.00 din.
Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Beli Front, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Beli Front, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Alisa.....	0,70 l	1.100.00 din.
Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Alisa, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Alisa, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		

CRVENA VINA RED WINES - Milojević Winery
ROTWEINE - Weingut Milojević

Crni Vranac.....	0,70 l	1.000.00 din.
Suvo crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Crni Vranac, Dry red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Crni Vranac, Trockener schwarzer Wein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Merlot.....	0,70 l	1.300.00 din.
Suvo crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Merlot, Dry red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Merlot, Trockener Rotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Cabernet Sauvignon.....	0,70 l	1.300.00 din.
Suvo crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Cabernet Sauvignon, Dry red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Cabernet Sauvignon, Trockener Rotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Crni Front.....	0,70 l	1.100.00 din.
Kvalitetno crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Crni Front, High-quality red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Schwarzer Front, Qualitätsrotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Prokupac.....	0,70 l	1.000.00 din.
Kvalitetno crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Prokupac, High-quality red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Prokupac, Qualitätsrotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Giletovo crno.....	0,70 l	1.200.00 din.
Kvalitetno crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Gile's red, High-quality red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Gile's Rot, Qualitätsrotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		
Giletova crna Tamjanika.....	0,70 l	2.000.00 din.
Stono crveno vino, Vinarija Milojević-Ostrikovac		
Gile's red Tamjanika		
Gile's Schwarze Tamjanika		
Anika.....	0,70 l	1.100.00 din.
Kvalitetno crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac		
Anika, High-quality red wine, Milojević Winery - Ostrikovac		
Anika, Qualitätsrotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac		

Legenda Banje Ždrelo

Legenda kaže, da na ovo mesto,
nekad su sletali zmajevi na vodu,
gluvonema devojka, pojila ih često,
i tražila od njih da što brže odu.

Vinuše se oni, u planine sive,
ka najvišem vrhu, što se Vulkan zove,
ova voda prosto, kojoj se svi dive
daje veću snagu, za pobeđe nove.

Zmajevi su prošlost, vekovi nas gaze,
još od davnih dana, voda stalno teče,
raduju se gosti što ovde dolaze,
Jer sa ovom vodom sve bolesti leče.

Nisu ovo priče, ni šarene laže,
razvoju banje, svi su gosti krivi,
jer upravo oni proširenje traže
I požele banji da što duže živi.

Okolina Banje Ždrelo

Od svog vrela, iznad Žagubice,
šumi Mlava i bistra, i plava,
probija se, kroz gomjačke litice
i spaja se sa vodama Dunava.

A manastir Gornjak, što vremenu pretili,
uklesan u stene iznad reke Mlave,
govori nam da će duh srpski živeti,
i trajati dugo, i slaviti slave.

A od banje Ždrelo, kada sviće zora,
doživljaj je, pogled u visine,
pred vama, je ta Homoljska gora,
Gde izlazi sunce iz planine.

Predvečer je, lepu sliku stvara,
u sam suton, kada dan odlazi,
celu priču, će vam da dočara,
Ta lepota, koja ne prolazi.

Banja Zdrelo

Ti prelepi Homolji,
za oditiui najbolji,
bilo leto ili zima,
tu topline svuda ima,
topla voda, uvek vrelo,
to Vam pruža Banja Ždrelo.

Iz utrobe zemlje ove,
dar prirode koji godi
potekla je topla voda,
i sam Bog Vas ovde zove.

Za bolesne i za zdrave,
odmor uvek, dobro dođe,
psorijaza i reuma,
vrlo brzo će da prođe.

Zima, vetar, mraz razbija,
bazeni se stalno pune,
topla voda, hladno vreme,
uz masaže i saune,
uživanje svima prija.

ŽIKINA ŠARENICA U BANJI ŽDRELO

Žikina šarenica, jedna lepa slika,
Banja Zdrelo svetli, u najjačem sjaju,
još da bude lepša pobrinuo se Žika,
o najlepšem zdanju, u ovome kraju.

Banju Ždrelo videla je, sva svetska elita,
zahvalni su Žiki, što u etar ode,
slika s' ovog mesta, preko satelita,
da termalne vode svim gostima gode.

I još nešto lepo treba da se kaže,
da Žika kulturu širi na sve strane
znamenita mesta želi da prikaže,
Da i banja Ždrelo priznata postane.

Oseti toplinu u duši i telu,
ugosti ga Gile k'o rođenog brata,
za pamćenje stvori atmosferu celu,
koja vredi više od suvoga zlata

**ROSE VINA** ROSE WINES - Milojević Winery
ROSE WEINE - Weingut Milojević

Rose0,70 l800.00 din.

Suvo rose vino berba , Vinarija Milojević – Ostrikovac

Rose, Dry rose wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Rose, Trockener Roséwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Pink Rose0,70 l1.000,00 din.

Suvo rose vino berba , Vinarija Milojević – Ostrikovac

Pink Rose, Dry rose wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Pink Rose, Trockener Roséwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

VINO NA ČAŠU WINE GLASS - Milojević Winery
GLASWEIN - Weingut Milojević

Tamjanika0,18 l300.00 din.

Polusuvo belo vino , Vinarija Milojević- Ostrikovac

Tamjanika, Semi-dry white wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Tamjanika, Halbtrockener Weißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Beli front0,18 l300,00 din.

Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac

Beli Front, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Weiß Front, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Giletovo belo0,18 l300,00 din.

Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac

Gile's white, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Gile's Weiß, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Rose0,18 l300.00 din.

Suvo rose vino berba , Vinarija Milojević – Ostrikovac

Rose, Dry rose wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Rose, Trockener Roséwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Alisa0,18 l350 din.

Kvalitetno belo vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac

Alisa, High-quality white wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Alisa, Qualitätsweißwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

Anika0,18 l350 din.

Kvalitetno crveno vino, Vinarija Milojević - Ostrikovac

Anika, High-quality red wine, Milojević Winery - Ostrikovac

Anika, Qualitätsrotwein, Weingut Milojević-Ostrikovac

VINARIJA JOKIĆ Jokić Winery
Weingut Jokić

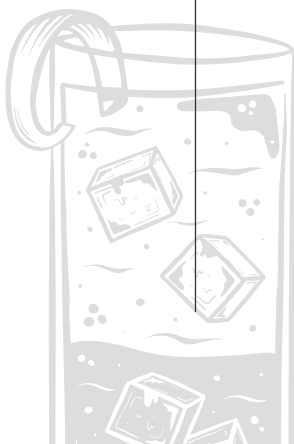
Jokić Pošip0,75 l2,500.00 din.

Jokić Cuvée0,75 l2,500.00 din.

VINARIJA MIKIĆ Mikić Winery
Weingut Mikić

Chardonnay [2021 god.]0,75 l1,500.00 din.

Cuvée l0,75 l1,400.00 din,



SASVIM PRIRODNO JOVAN MEMEDOVIĆ

Memedović Joca, čovek svetskog glasa,
obišao dosad, sva čarobna mesta,
pa mu Banja Zdrelo maštu zatalasa,
takva su mu mesta, poslastica česta.

Divio se Joca čarima prirode,
planine, i reke, divni manastiri,
a bazeni puni te termalne vode,
on takvu lepotu svud po svetu širi.

Od Kamčatke pa do Južnog pola,
obišao Joca svu zemaljsku kuglu,
takav rejting imati treba jaka škola,
Da doznate više nađite na Googlu

Boravio Joca i u banji Ždrelo,
napravljena ovde divna reportaža,
snimio je okolinu pa i svako selo
A bazeni topli I hidromasaža.

GAZDA GILE ROĐENDAN

Pedeset i prva, Ostrikovac selo,
Pomoravska pitoma dolina,
četvrtog avgusta bilo je veselo,
Beka i Milan su dobili sina.

Rodio se Dragiša posle svetog Ilije,
kad munje sevaju i biju gromovi,
zato sada iz njega energija bije,
i kroz novi život sa uspehom plovi.

Od šišarki pravio je kule,
a sestra mu sruši, pa opet od nule,
voleo je da gradi i sadi,
Pa su posle banja nikli vinogradi.

Rešio je eto i ovoga dana,
da ne radi ništa i veselo šeta,
da obiđe banje na dan rođendana,
Jer pred njim je nova šezdeset I peta.

MENADŽER DARKO

Istinita priča, ovo nije varka,
gosti naviru ovde sa svih strana,
banja Ždrelo pod komandom
menadžera Darka,
spremno dočekuje goste svakog dana.

Sa uspehom godinu privodi do kraja,
stotinu grupa je ovde boravilo,
ide Nova godina sa previše sjaja,
doživljaja lepih iz ove se slilo.

Termalni bazeni odišu toplinom,
pored gostoprimstva što nadu uliva,
i Darkova duša miriše širinom,
svakom gostu doživljaj što
Bazenom pliva.

Nek zahvali drugu koji ovo piše,
i stvara od banje istorijsko delo,
Darka još više mora da motiviše
Jer da nije pesme ne bi ni vredelo

Miki Tomić – Gradex

Ćuprija asocira na veliku grad
Gradex sve to pretoči u javu
od kaldrme i puteva počinje izgradnju
još u prošlom veku stvara firmu pravu.

Šimanovci mesto u ravnome Sremu,
firmu Gradex, osnovaše davno
tu su lepa sećanja ostala u svemu
i danas taj gigant nosi ime slavno.

Sedište je sada u Ćupriji gradu
Gradex prati uzlazna putanja
vlasnik Miki veruje, i ne gubi nadu
jer su dosad sagrađena unikatna zdanja.

Eto Banja Ždrelo jedno divno zdanje
specifičnim izgledom oči svima bode
tu se jasno vidi građevinsko znanje
a biser su bazeni za termalne vode.

**DORUČAK** BREAKFAST
FRÜHSTÜCK

služi se od 07:30 do 11:00h

Omlet sa šunkom.....	350.00 din.
[3 jaja, 50 gr šunke, kravlji sir, paradajz]	
Ham omelet [3 eggs, 50g ham, cow's cheese, tomatoes]	
Omelett mit Schinken [3 Eier, 50 g Schinken, Käse, Tomaten]	
Omlet sa slaninom.....	350.00 din.
[3 jaja, 50 gr slanine, kravlji sir, paradajz]	
Bacon omelet [3 eggs, 50 g bacon, cow's cheese, tomatoes]	
Omelett mit Speck [3 Eier, 50 g Speck, Käse, Tomaten]	
Omlet sa sirom.....	300.00 din.
[3 jaja, 50 gr kravlji sir, paradajz]	
Cheese omelette [3 eggs, 50 g cow's cheese, tomatoes]	
Omelett mit Käse [3 Eier, 50 g Käse, Tomaten]	
Kajgana.....	300.00 din.
[3 jaja, kravlji sir, paradajz]	
Scrambled eggs [3 eggs, cow's cheese, tomatoes]	
Rührei [3 Eier, Käse, Tomaten]	
Jaja na oko.....	300.00 din.
[3 jaja, kravlji sir, paradajz]	
Sunny side up [3 eggs, cow's cheese, tomatoes]	
Spiegeleier [3 Eier, Käse, Tomaten]	
Hladan sendvič.....	250.00 din.
[šunka, kačkavalj, zelena salata]	
Cold sandwich [ham, cheese, lettuce]	
Kaltes Sandwich [Schinken, Käse, grüner Salat]	

HLADNA PREDJELA COLD APPETIZERS
KALTE VORSPEISEN

Homoljsko predjelo.....250gr	1.000,00din.
[kulen, čajna, pečenica, suvi vrat, domaći čvarci, feta sir, kačkavalj, pavlaka, masline]	
Homolje appetizer [kulen sausage, tea, dried pork loin, dried pork neck, homemade cracklings, feta cheese, cheese, sour cream, olives]	
Homoljsko Vorspeise [Kulen, Teewurst, geräuchertes Fleisch, Trockenfleisch, hausgemachte Kracker, Fetakäse, Käse, Sahne, Oliven]	
Pihtije [tanjir].....200gr	300.00 din.
Aspic, plate/Schweinesülze, Teller	

MLEČNI PROIZVODI DAIRY PRODUCTS
MILCHPRODUKTE

Homoljski kravlji sir	100 gr	300.00 din.
Homolje cow's cheese/Homoljski Kuhkäse		
Homoljski koziji sir.....	100 gr	350.00 din.
Homolje goat cheese/Homoljski Ziegenkäse		
Homoljski ovčiji sir	100 gr	350.00 din.
Homolje sheep cheese/Homoljski Schafskäse		
Kajmak	100 gr	350.00 din.
Kaymak cheese/Kajmak		
Homoljski mlečni koktel.....	350 gr	1.000,00 din.
[kravlji sir, koziji sir, ovčiji sir, kačkavalj, kajmak, urnebes, urda]		
Homolje dairy plate [Cow's cheese, goat cheese, sheep cheese, cheese, kaymak cheese, urnebes spread, urda cheese]		
Homoljski Milchshake [Kuhkäse, Ziegenkäse, Schafskäse, Käse, Kajmak, Urnebes, Urda]		

TOPLA PREDJELA WARM APPETIZERS
WARM VORSPEISEN

Vlaški kačamak sa rendanim sirom.....	500 gr.....	300.00 din.
[domaće projino brašno]		
Vlach maize porridge with grated cheese [homemade maize flour]		
Vlaški Kačamak mit geriebenem Käse [Hausgemachtes Maisgrieß]		
Vlaški kačamak sa slaninom.....	500 gr	350.00 din.
Vlach maize porridge with bacon/Vlaški Kačamak mit Speck		
Vlaški kačamak sa satarošem.....	500 gr	300.00 din.
Vlach maize porridge with sataroš [light vegetable stew]		
Vlaški Kačamak mit Gemüseragout		
Grilovani šampinjoni	300 gr	450.00 din.
Grilled mushrooms/Gegrillte Champignons		
Pohovana paprika	2 kom	250.00 din.
Breaded pepper/Gebackene Paprika		
Pohovani kačkavalj.....	280 gr	600.00 din.
Breaded cheese/Gebackener Käse		
Grilovano povrće	400 gr	550.00 din.
[tikvice, šampinjoni, paprika, plavi paradajz]		
Grilled vegetables [zucchini, mushrooms, bell pepper, eggplant]		
Gegrilltes Gemüse [Zucchini, Champignons, Paprika, Blaue Tomaten]		

MOLE SE GOSTI DA UPOZORE KONOBARA
AKO SU ALERGIČNI NA NEKO JELO ILI NEKI SASTOJAK

ČASA VODE SA IZVORA

Kad se sunce rađa i kad sviće zora,
početak je raditi se mora.
u traženju spasa od teškog umora,
najslađa je čaša vode sa izvora.

Rađanje dece radost je naša,
nadu nam budi i pesma prava,
sa izvora vode jedna čaša
čvrsto je čuva od zaborava

Izvoma pesma prepuna sjaja,
jer ona dušu i srce nam spaja,
tako nešto lepo i narodu godi,
Da se brzo vrati pesmi i prirodi..

Pored teškog umora i duša je žedna,
sa mnogih izvora potoci žubore,
Pratili smo potoke do izvora ledna
da pijemo vode iz zelene gore.

Autorska pesma

I malenkost moju predstaviću rado
koja nosi ime slavnog komičara,
pa Nušića poznaje i staro i mlado
možda je taj motiv doneo mi dara.

Njegove knjige otvoriše snagu meni
pa čoveka nešto kroz život povuče
teorija kaže da to nisu geni
stariji te mogu mnogo da nauče.

Pisao sam pesme kad sam bio dete
pauza je usledila duga,
život teče brzo i godine lete
a za dobru pesmu potrebna je tuga.

Prateći tragove još iz školskih dana
memorija moja počne da se topi,
Banja Ždrelo stvorena za lečenje rana
pa sve moje misli u celinu sklopi.

VINSKI BAL

Uskoro će lepi dani oterati zimu,
vinogradi željno čekaju rezači,
Sveti Trifun može da promeni klimu,
makaze će početi rezati još jače.

Vinski bal se uveliko sprema,
donose se vina i cma i bela,
muzika se širi i niko ne drema,
čekaju se gosti iz grada i sela.

Deda Mita, legenda Ostrikovca sela,
uzgajao dobre vinske sorte nove,
ostavio traga do današnjeg dana
pročuo se brzo do Velike Drenove.

Poznata je priča da krv nije voda,
pa Mitino unučje tradiciju prati,
bez velikog truda neće biti roda,
morao je Gile posla da se lati.

Podigao vinograd iznad malog sela,
Ulepšao brdo na sunčanoj strani,
napravio vina i cma i bela,
jer uz dobro vino još su lepši dani.

Dušan Kurbalija – Dule iz Šida

Banja Ždrelo svakom gostu prija
I kroz novi život vodi
kako kaže Dule Kurbalija:
"Ova voda mene prosto preporodi".

"Gostujem ja često, najviše zbog zdravlja
ovo divno mesto što ga sam Bog stvorio
rođeno za provod uživanja i slavlja".
Eto tako lepo naš Dule govori.

Boravak u banji Ždrelo dušu osvežava
leči psorijazu i reumu lako
masaže i voda su terapija prava
na svakom koraku u banji je tako.

Banju Ždrelo Dule osećajno prati
i ogroman bilbord na kampu nosi,
da dokaže svima jer moraju znati
da se s banjom Ždrelo od srca ponosi.

**ČORBE** SOUPS
SUPPEN

Teleća čorba400.00 din.

Veal soup/Kalbssuppe

Zmajeva čorba400.00 din.

Dragon soup [hot potato soup]/Drachensuppe

Riblja čorba.....400.00 din.

Fish soup/Fischsuppe

KUVANA JELA COOKED MEALS
GEGARTE GERICHTE

Prebranac sa domaćom kobasicom550.00 din.

Beans with homemade sausage

'Prebranac' mit hausgemachter Wurst

Prebranac sa suvim rebrima550.00 din.

Beans with dry ribs/'Prebranac' mit Trockenrippchen

Prebranac.....500.00 din.

Beans/'Prebranac'

Vikend ponuda500.00 din.

[sarma, gulaš, svadbarski kupus, punjena paprika]

Weekend offer

[cabbage rolls, goulash, wedding cabbage, stuffed pepper]

Wochenendangebot

[Krautwickel, Gulasch, Hochzeitskohl, gefüllte Paprika]

SPECIJALITETI SPECIALTIES
SPEZIALITÄTEN

Biftek sa grilovanim povrćem 300 gr1.800,00 din.

[odabrano juneće meso u marinadi]

Steak with grilled vegetables [premium beef in marinade]

Rindersteak mit gegrilltem Gemüse [ausgewähltes Rindfleisch in Marinade]

Rolovana teletina.....300 gr1.800,00 din.

[teleći paufak, povrće, pečurke]

Rolled veal [veal fillet, vegetables, mushrooms]

Gerolltes Kalbfleisch [Kalbsfilet, Gemüse, Pilze]

Dimljena butkica1,2 kg.....1.800.00 din.

Smoked pork shack/Geräucherte Schinkenkeule

AGNEC jagnjeći ćevap na kajmaku 300 gr.1.200,00 din.

Piletina sa suvim šljivama i orasima 500 gr1.500.00 din.

[pileći file, povrće, suve šljive, orasi, neutralna pavlaka]

Chicken with prunes and walnuts

[chicken fillet, vegetables, prunes, walnuts, neutral cream]

Hähnchen mit Pflaumen und Walnüssen

[Hähnchenfilet, Gemüse, Pflaumen, Walnüsse, neutrale Sahne]



PIJANISTA FUMA

Sadržajne pesme, ovo nije gluma,
akordi se šire preko celog dana,
peva ih i svira pijanista Fuma,
svaka nota kao svilom izatkana.

U banji Ždrelo, kraj ogromnog kamina,
etno restoran pravu snagu daje,
Fuma peva, prava je milina,
i to tako dugo i beskrajno traje.

Raznovrsna hrana i poneko piće,
plamen iz kamina liže po drvima,
svaki prst se po dirkama prepliće,
Pričinjava radost i sreću gostima.

Boravak u banji Ždrelo,
ostavlja vam dubinu u duši,
uz muziku i uz pesmu uvek je veselo,
Sve zablude i tegobe lako će da sruši.

KEKERIĆI

Uz lepu muziku i poneko piće,
gosti zadovoljni i prepuni sreće,
oni samo traže braću Kekeriće,
jer oni ne krađu i da lažu neće.

Noćima snivali kafu i dolare,
hteli s' malo truda da zarade pare,
zamišljali Brazil usred ludog polja,
uz termalnu vodu stvorila se volja.

Zar nešto lepše ima od plantaže,
skrivaće je okolne planine i brda,
pored tople vode su prepune plaže,
kafa je na ceni i traži se svuda.

Dode mi ideja ne znajući kako,
pokušali kafu valjati polako,
imali su para sve do volje mile,
Ali im put preseče strašni gazda Gile.

Ovi Kekerići prave su barabe,
strasno vole da naplate više,
neće ništa da urade džabe,
pa ih Gile retko stimuliše.

Posle mračne noći počinje da sviće,
sastanak je rano i kafa se pije,
gazda Gile viče, do kafe mu nije,
Jer pred sobom vidi braću Kekeriće.

MEDADŽIJA MIŠA

U banji Ždrelo svi redom požele,
da probaju med, taj proizvod pčele
kod pčelara Miše med je k'o iz snova,
iz sela pčelara mednog Kamenova.

Eto, svi se trude da dođu na red,
u banji Ždrelo gužva neviđena,
baš svi redom žele da probaju med
Miša je na glasu od samog rođenja.

Ovaj med dolazi sa Homoljske gore,
gde su polja rosna i gde bagrem cveta,
ovde pčele rade još od rane zore,
Sa cveta na cvet, lete celog leta.

Homolji su poznati u celome svetu,
ta čista sredina što otvara pluća,
gde se pčele hrane po šumi i cvetu,
A noći su čarobne
do samog svanuća.

Zora

Nebo sija zora rudi
šapuće mi ime njeno
topla boja osećanja budi
i probudi iz sna moje telo sneno.

Poljubi me nežno, i reče mi: "dušo"
nasmeja se slatko i kafu mi pruža
kao da sam u snu, takve reči sluša,
Zamirisa ona ko rumena ruža.

Eto, to je ljubav kao droga neka,
ona, silno obara te s nogu,
ona, u snu dolazi na javi te čeka,
braniti se od nje neću i ne mogu.

Život je najlepší, kad se nešto spoji
i kada snovi prelaze u javu
i sudbina, kad se sama skroji,
tad osetiš lako onu ljubav pravu.



JELA SA ROŠTILJA GRILL GRILLGERICHTE

- Čevapi 350 gr 1.000,00 din.
Čevapi/Čevapi
- Pljeskavica na kajmaku 200 gr 800,00 din.
Patty on kaymak cheese/Pljeskavica mit Kajmak
- Pljeskavica na kajmaku 300 gr 900,00 din.
Patty on kaymak cheese/Pljeskavica mit Kajmak
- Gurmanska pljeskavica 300 gr 1.000,00 din.
Gourmet patty/Gourmet-Pljeskavica
- Pileći batak 400 gr 1.200,00 din.
Chicken leg/Hähnchenschenkel
- Pileći file na žaru 400 gr 1.000,00 din.
Grilled chicken fillet/Gegrilltes Hähnchenfilet
- Pileći file na žaru sa
šampinjon prelivom 400gr 1.200,00 din.
Grilled chicken fillet with mushroom sauce
Gegrilltes Hähnchenfilet mit Champignonsoße
- Bela vešalica na žaru 400 gr 1.300,00 din.
Grilled strips of pork loin/Weißer Hängender Fleischspieß vom Grill
- Punjena bela vešalica 500 gr 1.500,00 din
[svinjski laks kare, slanina, kačkavalj]
Stuffed strips of pork loin [pork tenderloin, bacon, cheese]
Gefüllter weißer Hängender Fleischspieß [Schweinelenenkotelett,
Speck, Käse]
- Babina šnicla 200 gr 800,00 din.
Grandma's steak/Großmutter's Schnitzel
- Svinjski vrat 300 gr 1.000,00 din
Pork neck/Schweinenacken
- Dimljena šnicla 300 gr 1.200,00 din.
Smoked steak/Geräuchertes Schnitzel
- Domaća kobasica 300 gr 800,00 din.
Homemade sausage/Hausgemachte Wurst
- Suva slanina na žaru 200 gr 900,00 din.
Homemade sausage/Hausgemachte Wurst
- Vlaški tanjir 1 kg 2.500,00 din.
[pljeskavica, pileći batak, pileći file, dimljena šnicla, kobasica, slanina,
kajmak]
Vlach plate[burger, chicken drumstick, chicken fillet, smoked steak,
sausage, bacon, cream]
- Vlach-Platte [Burger, Hähnchenkeule, Hähnchenfilet, geräuchertes
Steak, Wurst, Speck, Sahne]

PANIRANA JELA BREADED DISHES PANIERTES ESSEN

- Bečka šnicla 200gr 1.000,00 din.
[panirani svinjski laks kare]
Vienna schnitzel [breaded pork tenderloin]
Wiener Schnitzel [paniertes Schweinelenenkotelett]
- Karađorđeva šnicla 300gr 1.400,00 din.
[panirani svinjski laks kare punjen kajmakom]
Karadjordje's steak
[breaded pork tenderloin stuffed with kaymak cheese]
Karađorđe-Schnitzel
[paniertes Schweinelenenkotelett, gefüllt mit Kajmak]
- Pileća karađorđeva šnicla 300gr 1.200,00 din.
[panirani pileći file punjen kajmakom]
Chicken Karadjordje's steak
[breaded chicken fillet stuffed with kaymak cheese]
Pileća Karađorđe-Schnitzel
[paniertes Hähnchenfilet, gefüllt mit Kajmak]
- Piletina u susamu 200gr 1.000,00 din.
[panirani pileći file sa prezlom i susamom]
Sesame chicken
[breaded chicken fillet with breadcrumbs and sesame]
Hähnchen in Sesam
[paniertes Hähnchenfilet mit Paniermehl und Sesam]
- Pileća bečka šnicla 200gr 1.000,00 din.
[panirani pileći file sa prezlom i susamom]
Chicken Vienna schnitzel
[breaded chicken fillet with breadcrumbs and sesame]
Hähnchen Wiener Schnitzel
[paniertes Hähnchenfilet mit Paniermehl und Sesam]

MOLE SE GOSTI DA UPOZORE KONOBARA
AKO SU ALERGIČNI NA NEKO JELO ILI NEKI SASTOJAK



Soko Terme

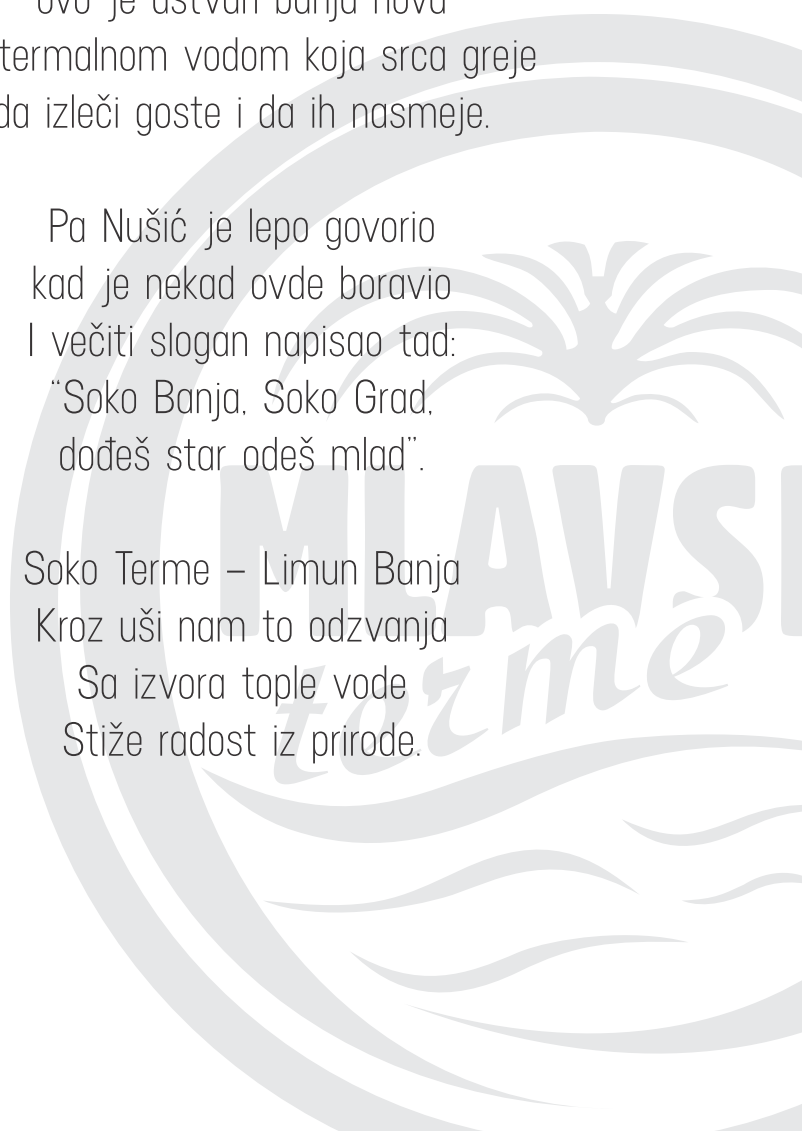
U podnožju Soko Grada
pokraj bistre Moravice
do neba se digla zgrada
remek delo današnjice.

Pored lepe Soko Banje
izgrađeno divno zdanje
jedan biser ovog kraja
stoji, svetli, s puno sjaja.

Nije ovo građevina snova
ovo je ustvari banja nova
sa termalnom vodom koja srca greje
da izleči goste i da ih nasmeje.

Pa Nušić je lepo govorio
kad je nekad ovde boravio
I večiti slogan napisao tad:
"Soko Banja, Soko Grad,
dođeš star odeš mlad".

Soko Terme – Limun Banja
Kroz uši nam to odzvanja
Sa izvora tople vode
Stiže radost iz prirode.



**REČNA RIBA** RIVER FISH
SÜSSWASSERFISCH

Kečiga	1 kg	3.500,00 din
Sterlet/Wels		
Smuđ	1 kg	3.200,00 din
Perch/Zander		
Šaran	1 kg	2.800,00 din
Carp/Karpfen		
Pastrmka	1 kg	3.000,00 din
Trout/Forelle		
Dimljena Pastrmka	1 kg	2.800,00 din
Smoked Trout/Räucherforelle		
Dimljeni Šaran	1 kg	4.200,00 din
Smoked Carp/Geräucherter Karpfen		

PLOVODI MORA SEAFOOD
MEERESFRÜCHTE

Lignje na žaru [patagonica] ..	300 gr	1.800,00 din
Grilled squid [Patagonica]		
Gegrillte Tintenfische [Patagonischer Kalmar]		
Pohovane lignje [patagonica]	300 gr	1.900,00 din
Fried squid [Patagonica]		
Gebackene Tintenfische [Patagonischer Kalmar]		

SALATE SALADS
SALATE

Svež kupus	200 gr	250.00 din.
Fresh cabbage/Frischer Krautsalat		
Krastavac salata	200 gr	300.00 din.
Cucumber salad/Gurkensalat		
Paradajz salata sa lukom	250 gr	300.00 din.
Tomato and onion salad/Tomatensalat mit Zwiebeln		
Paradajz salata sa rendanim sirom	250 gr	350.00 din.
Tomato and grated cheese salad Tomatensalat mit geriebenem Käse		
Šopska salata	300 gr	350.00 din.
Shopska salad/Schopska Salat		
Srpska salata	300 gr	300.00 din.
Serbian salad/Serbischer Salat		
Zelena salata	150 gr	250.00 din.
Lettuce/Grüner Salat		
Sveža ljuta paprika	1 kom	100.00 din.
Fresh hot pepper/Frische Chili-Paprika		
Ljuta paprika u ulju	2 kom	250.00 din.
Hot pepper in oil/Eingelegte scharfe Paprika		
Pečena slatka paprika u ulju ..	2 kom	250.00 din.
Roasted pepper in oil/Gebratene süße Paprika in Öl		

OBROK SALATE SALAD DISH
GERICHTE SALATE

Vitaminska salata	350 gr	400.00 din.
[zelena salta, svež kupus, paprika, šargarepa]		
Vitamin salad [lettuce, fresh cabbage, pepper, carrot]		
Vitaminsalat [Grüner Salat, frischer Krautsalat, Paprika, Karotten]		
Giletova salata	450 gr	500.00 din.
[pet vrste svežeg povrća]		
Gile's salad [five types of fresh vegetables]		
Gile's Salat [Fünf Arten von frischem Gemüse]		
Grčka salata	450 gr	500.00 din.
[paradajz, krastavac, feta sir, masline, luk, origano]		
Greek salad [tomato, cucumber, feta cheese, olives, onion, oregano]		
Griechischer Salat [Tomaten, Gurken, Feta-Käse, Oliven, Zwiebeln, Oregano]		
Cezar salata	porcija	800.00 din
[pileći file, zelena salata, parmezan, suva slanina, brusketi, dresing]		
Caesar salad, serving [chicken fillet, lettuce, parmesan cheese, dry bacon, bruschetta, dressing]		
Caesar Salat, Portion [Hähnchenfilet, grüner Salat, Parmesan, Speck, Bruschetta, Dressing]		

MOLE SE GOSTI DA UPOZORE KONOBARA
AKO SU ALERGIČNI NA NEKO JELO ILI NEKI SASTOJAK





PRILOZI SIDE DISHES BEILAGEN

Pomfrit.....	200 gr	300.00din.
French fries/Pommes Frites		
Šampinjon sos	100 gr	200.00 din
Button mushroom sauce/Champignonsoße		
Rižoto	150 gr	300.00din.
Risotto/Risotto		

PECIVA PASTRY GEBÄCK

Lepinja	1 kom	70.00din.
Bun, 1 piece/Lepinja (Fladenbrot), 1 Stück		
Pogača	1 kom	200.00 din.
Bread, 1 piece/Brötchen, 1 Stück		
Proja	2 kom	80.00din.
Cornbread, 2 pieces/Proja (Maisbrot), 2 Stück		

DESERT DESSERTS NACHTISCH

Palačinke	2 kom	400.00 din.
[eurokrem, plazma, marmelada, domaći džem, med, orasi]		
Pancakes, 2 pieces [chocolate cream, plazma biscuit, marmalade, homemade jam, honey, nuts]		
Pfannkuchen, 2 Stück [Nutella, Plazma-Keks, Marmelade, hausgemachte Marmelade, Honig, Walnüsse]		
Baklava	1 kom	250.00din.
Baklava, 1 piece/Baklava, 1 Stück		
Sladoled	kugla	100.00 din.
Ice cream, scoop/Eis, Kugel		
Cheese cake	parče	350.00 din.
Cheese cake, 1 piece/Cheesecake, Stück		
Beli anđeo	parče	350.00din.
White angel, 1 piece/WeiBer Engel, Stück		
Voćna salata	1 kom	400.00 din.
Fruit salad, 1 piece/Obstsalat, 1 Stück		
Voćni kup	1 kom	500.00 din.
Fruit cup, 1 piece/Obstbecher, 1 Stück		
Pita sa rendanom jabukom.....	2 kom	200.00 din.
Grated apple pie, 2 pieces/Apfelkuchen, 2 Stücke		

MOLE SE GOSTI DA UPOZORE KONOBARA
AKO SU ALERGIČNI NA NEKO JELO ILI NEKI SASTOJAK

